

# Информационен бюлетин

## на Съюза на печатарската индустрия в България

Година VI, Брой 5, май, 2009 г.

### В броя ще прочетете:

#### *Нанотехнология в печатарската промишленост*

*manroland срещу продуктовата пиратство*

*Color Alliance изгражда позициите си*

*Heidelberg подчертава водещата си роля при  
печата на опаковки*

*По-рядка смяна на овлажняващия разтвор*

*Новините от последните дни*

### Impressum

*Електронно информационно издание за печатна  
комуникация – Орган на Съюза на печатарската  
индустрия в България*

*София, Цариградско шосе 117*

*Тел. /Факс: 02/975 23 88*

*Email: [office@printunion-bg.org](mailto:office@printunion-bg.org)*

*Internet: <http://www.printunion-bg.org>*

*Редактор/Реклами: Росица Велкова,  
[rossitza@gmx.de](mailto:rossitza@gmx.de)*

*Електронна обработка: DEMAX, [demax@demax.bg](mailto:demax@demax.bg)*

*Разпространение: Румен Трифонов,  
[trifonov@printunion-bg.org](mailto:trifonov@printunion-bg.org)*

*Разпространява се безплатно.*

*Периодичност: всеки месец.*

*Newsletter for Print Communication*

*Edition of the Printing Industry Union of Bulgaria*

*Sofia, 117 Tsarigradsko choussee*

*Tel./Fax: +359/2/975 23 88*

*Email: [office@printunion-bg.org](mailto:office@printunion-bg.org)*

*Internet: <http://www.printunion-bg.org>*

*Editorial/Advertising: Rossitza Velkova,  
[rossitza@gmx.de](mailto:rossitza@gmx.de)*

*Layout & Design: DEMAX, [demax@demax.bg](mailto:demax@demax.bg)*

*Distribution: Rumen Trifonov,  
[trifonov@printunion-bg.org](mailto:trifonov@printunion-bg.org)*

### Нанотехнология в печатарската промишленост

#### *Проектът Nanosure*

Целевото пренасяне на знания в рамките на стойността верига при печата поддържа атрактивността на печатарската индустрия и на нейните продукти. Именно затова manroland AG участва под различна форма в изследователски проекти и сътрудничество в областта на нанотехнологиите. Особено интересен е проектът Nanosure (BMBF FKZ: 13 N 9115), при който manroland съвместно с партньорски фирми форсира приложението на нанотехнологията в областта на печата.

Както в печатарската индустрия, така и в областта на повърхностните покрития, например на метали, лъчевите полимеризационни технологии за втвърдяване на повърхности се развива много бързо. При проекта Nanosure става въпрос за нанотехнологично приложение за втвърдяване под действието на лъчи. Така, благодарение на предимствата на този нов изследователски подход, печатът с UV сушене ще става все по-привлекателен.

### Изследвания в областта на печата с UV сушене

Средният ръст на използването на UV мастила през последните години достигна пет до осем процента. Това се дължи на по-високата производителност, която се постига благодарение на непосредствената преработка на продуктите в резултат на бързото втвърдяване на мастиления слой.



#### *Четвъртият*

*Балкански печатарски форум*

*под патронажа на manroland AG*

*ще се проведе на 22 и 23 октомври 2009 г.*

*в Букурещ, Румъния.*

Друго предимство на UV технологията е възможността за използване на разнообразни разтворители. Дори лошо печатаеми, неабсорбиращи материали, напр. фолия, могат да се отпечатаат много добре с UV мастила.

Независимо от тези предимства, съществуват все още и предизвикателства, свързани с високите разходи за енергията за сушене, както и с евентуалната миграция на органични фотоинициатори в опакованите продукти. Затова в рамките на съвместния проект Nanosure се изследва нов клас модифицирани фотоинициатори и базирани на тях мастила, лакове и лепила с UV сушене.

Цел на проекта е значителното подобряване на ефективността при използване енергията на лъчение, по-добрата екологичност, изпълнението на здравните норми и подобряването ефективността на системите.



Производителят на печатни машини manroland се ангажира заедно с партньори за изпълнението на проекта Nanosure. В печатните системи, напр. на машината Roland 700 HiPrint, се изследват детайлно различни видове мастила и лакове

### Съвместни изследване по цялата производствена верига

Партньорите по проекта са компетентни по цялата верига за преработка на предложените нови мастила и лакове:

- Институтът за нови материали INM-Leibniz, Заарбрюкен, изследва целевата модификация на изходните материали.
- Zeller + Gmelin GmbH & Co KG отговаря за обработката на модифицираните фотоинициатори в използваните мастила и лакове, втвърдяващи се при UV сушене.

- Eltosch Torsten Schmidt GmbH проучват подходящата UV система за втвърдяване и я оптимизират по отношение на енергийната консумация.
- manroland AG изследва използването на новите мастила и лакове в печатните машини.
- Успоредно с това, Университет Заарланд, катедра Физикохимия, осигурява необходимата подкрепа например при анализа на покрития.

*Прес-информация на manroland AG*

### manroland срещу продуктовото пиратство

*manroland поддържа кампанията Pro-Original на VDMA (Германската федерация на машиностроителите) и застава срещу производителите на фалшификати.*

Търговията с фалшиви резервни части и компоненти за печатни машини нанася огромни икономически щети не само на производителите на печатни машини по цял свят. Фалшивите резервни части с ниско качество оказват негативно влияние и върху жизнения цикъл на печатната машина. Именно затова manroland работи активно срещу продуктовото пиратството под патронажа на VDMA – също и по време на изложението All in Print, Шанхай.



„Оригиналната технология се изплаща“ е главното послание на инициативата на VDMA. Кампанията показва, че за печатници и издателства във всички случаи си струва да инвестират в оригинална технология. Производители като manroland гарантират здравината и дълготрайността на техните продукти и дават възможност на клиентите си да произвеждат качествени продукти. Само оригиналната технология предлага оптимално съотношение на цена и производителност и осигурява на клиента необходимата конкурентноспособност.

За manroland AG борбата срещу пиратски копия и фалшиви машинни части има изключително висок приоритет, подчертава Георг Ришер, ръко-

водител направление *Вестникарски печатни системи* при manroland AG, Плауен, Германия. „Като компания, засегната от проблема, ние използваме максимално всички юридически възможности в борбата срещу продуктовото пиратство и за защита на интелектуалната собственост. Това е от една страна в наш собствен интерес като водещ в света производител на листови и ролни печатни системи, а от друга – само по този начин можем да защитим ефективно нашите клиенти и потенциалните ни клиенти. Нискостойностни евтини продукти влияят негативно върху жизнения цикъл на нашите високо развити печатни системи. Високите стандарти за качество и безопасност на оригиналните машинни части на manroland гарантират безпроблемното функциониране на печатните системи и постоянното високо качество на печатните продукти през целия жизнен цикъл.“



Сензационни действия на manroland срещу фалшивите резервни части бяха предприети по време на изложението All in Print, Шанхай. Както е описано в тази брошура, с помощта на местните китайските власти по време на панаира някои доставчици бяха санкционирани за нарушение на правата на manroland

### Оригиналните части на manroland гарантират високо качество

Използването на резервни части със съмнителен произход заплашва гаранционните права на клиента. „manroland не поема отговорност за повреди на печатните системи, възникнали в резултат на използване на фалшиви части“, подчертава г-н Ришер.

*Прес-информация на manroland AG*

### Color Alliance изгражда позициите си

Преди началото на Fespa Digital Europe 2009 в Амстердам Color Alliance (CA) разшири значително позициите си. Новоизграденият съюз включва освен Neschen AG и Julius Heywinkel GmbH, също и Mitsubishi International, Bamberger Kaliko и производителя на тапети Erfurt & Sohn. Colorgate участва като производител на софтуер.



При всяка поръчка върху печатния материал се отпечата и контролна скала, която се измерва със стандартен спектрофотометър и се оценява с СА уреда за контрол

Color Alliance получава поддръжка и изгражда сериозно позициите си на пазара. Петте международни производители на печани медии и софтуер се обединиха в сдружението Color Alliance, за да осигурят унифицирането на печатни резултати в областта на голямоформатния (L, XXL) мастиленоструен печат.

За постигане на желания печатен резултат винаги са били необходими множество пробни отпечатащи. Доброто качество при голямоформатния печат зависи по правило от печатаря, настройките за печат, от мастилената система, софтуера, покритието, печатния материал и използвания цветови профил.

Неотдавна Color Alliance разработи цялостно системно решение за качеството. В основата му са заложили стандартизирани покрития, които силно намаляват броя на цветовите профили и осигуряват цветово съответствие на мастиленоструйните отпечатащи. Така се постига и желният ефект – опростяване на производствените процеси, повишаване на производителността и производствената надеждност за печатари, търговци и потребители. Съответно отпадат добре познатите дискусии по проблемите на качеството.

Color Alliance представи своите СА решения по време на Fespa Digital Europe 2009 в Амстердам от 12-и до 14-и май 2009 г.

*Соб. инф.*



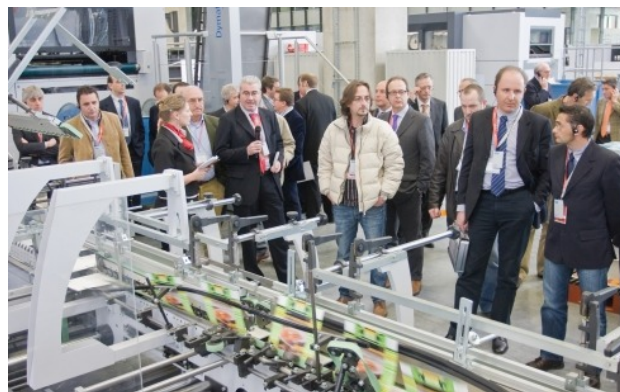
### Heidelberg подчертава водещата си роля при печата на опаковки

Повече от 140 клиенти от 21 страни откликнаха на поканата на Heidelberg Druckmaschinen AG (Heidelberg) да посетят Print Media Center (PMC) Packaging Days (Дни на опаковките в Центъра за печатни медии), организирани в хале 11 в завода във Вислох–Валдорф. Чуждестранната публика получи изчерпателна информация за различни, цялостно интегрирани производствени линии, включващи процесите от предпечатта, печата и довършителната обработка и базирани на експертите на Heidelberg при печата на опаковки.

Показаните производствени линии включват печатните машини от семейството Speedmaster XL с форматни класове 75, 105 и 162, всяка оборудвана с подходящи съоръжения за предпечатния и довършителния процеси. При изработването на опаковки довършителните процеси предлагат много важен бизнес потенциал и диференциация, поради което в Центъра за печатни медии във Вислох–Валдорф са инсталирани и работят листови щанци и машини за лепене на кутии с различна конфигурация и различна степен на автоматизация.

„Участието в такова мероприятие е от изключително важно значение за мен, защото мога да видя наживо нови приложения и технологии. За разлика от възможностите, предлагани по време на панаири и изложения, тук мога да се запозная задълбочено с наличната техническа информация. С тези познания вече съм в състояние много точно да приложа новите бизнес идеи в моята фирма“, отбеляза Цезари Назар, президент на печатницата Cezar, Полша. „Това функционираше много добре и в миналото – на една от срещите в Print Media Center се запознах с дуо–технологията (флексо преди офсет) и с нейното приложение.

По–късно планирахме подробно приложението в нашата печатница, а след това взехме и инвестиционното решение.“



*Посетителите можаха да се убедят в бизнес потенциала при производството на кутии за опаковки*

Интересът на клиентите към Центъра за печатни медии във Вислох–Валдорф расте непрекъснато, тъй като в момента е изключително важно преди взимането на инвестиционно решение да бъдат изпитани на практика техническите възможности и икономическата целесъобразност на съответното оборудване.



*В директен разговор с експерти от Heidelberg посетителите се информират за най–новите решения, предлагани от фирмата*

Г–н Роланд Крап, ръководител на Центъра за печатни медии, отбелязва по този повод: „За нашите клиенти е важно да наблюдават детайлно работата на отделните машини и системи, както и да видят отделните компоненти в пряка производствена връзка. Особено в тази област се наблюдават често неподозирани скрити потенциали, като напр. икономия на време чрез автоматични предварителни настройки, избягване на грешки, а също така и възможност за постоянен контрол на производствените разходи.“

Цялото оборудване за изработване на опаковки и екипът от специалисти във Вислох–Валдорф са на разположение не само по време на такива мероприятия, а също по всяко време за индивидуални демонстрации. Клиентите и потенциалните клиенти могат да се убедят във възможностите на решенията на Heidelberg и при изпълнение на техните собствени печатни поръчки.

*Прес-информация на Heidelberg Druckmaschinen AG*

### **По-рядка смяна на овлажняващия разтвор**

*Heidelberg навлиза в технологията за филтрация с FilterStar и FilterStar Compact*

Heidelberg Druckmaschinen AG (Heidelberg) предлага със системите за филтрация FilterStar и FilterStar Compact подходящо решение за чист овлажняващ разтвор.



*Системата за филтрация FilterStar се използва за машините Speedmaster, серии 102, 105 и по-високи. Тя почиства овлажняващия разтвор непрекъснато и го освобождава от грубите примеси, причинени от мастилени и хартиени частици. Така времето за използване на овлажняващия разтвор може да бъде удължено на шест до дванадесет месеца*

FilterStar Compact е предназначена за Speedmaster SM 52, SM 74 и XL 75, а FilterStar се използва за големите машини. Всяка от тези системи почиства непрекъснато овлажняващия разтвор и го освобождава от грубите примеси, причинени от мастилени и хартиени частици. В зависимост от съдържанието на алкохол и от спектъра на пе-

чатното изображение, използването на овлажняващия разтвор се удължава с FilterStar Compact от досега две до дванадесет седмици на четири до шест месеца, а с FilterStar – дори на шест до дванадесет месеца. Икономията от елиминирането на непродуктивната смяна на овлажняващия разтвор и намаляването на разходите за отстраняване на отпадъците са значителни, като в повечето случаи инвестицията се изплаща само след две до три години. Известно е, че замърсеният овлажняващ разтвор влияе неблагоприятно върху печатния процес – печатните форми не работят достатъчно добре и балансът мастило–овлажняващ разтвор бързо се нарушава. Досегашната мярка бе смяна на овлажняващия разтвор, което води до загуба на до един час от времето за производство.

FilterStar се предлага вече по цял свят, а FilterStar Compact – само в Германия, като се очаква от средата на 2009 г. да се продава навсякъде.

*Прес-информация на Heidelberg Druckmaschinen AG*



*FilterStar Compact е предназначена предимно за машините Speedmaster SM 52, SM 74 и XL 75. В зависимост от съдържанието на алкохол и от печатния спектър, системата удължава времето за използване на овлажняващия разтвор от две до дванадесет седмици на четири до шест месеца*



## **Колкото по–зелено мислите, толкова по–черни ще са вашите текстове.**

### **СМУК + GREEN. Формула, която се отплаща на всички.**

По–малко макулатури, мастило, алкохол, енергия и емисии, за по–големи икономии. Със СМУК + GREEN Вие постигате значимо спестяване на средства във вашата печатница и едновременно с това защитавате околната среда. Тази формула е базирана на сложни технологии, процеси и иновации, които ние събираме под термина EcoLogic – за зелени резултати, които пазят Вашите текстове в черно. WE ARE PRINT.®

манроланд България ЕООД  
1715 София, ул. БПС №1, сграда 14 - партер  
Тел.: 02/955 94 61 Факс: 02/955 96 21  
office@manroland.bg; www.manroland.bg



**manroland**

## Новините от последните дни

### Успех чрез облагородяване на печатните продукти

Брошури, годишни отчети или списания за клиенти – умело облагородени, те осигуряват на фирмите добро представяне. Но кой вид облагородяване е най-подходящо? Кое се изплаща и съответства на продукта и на целевата група? Това бяха темите, дискутирани на 29 април 2009 г. на срещата в Офенбах, проведена под мотото „Творчество при печата“.

Третото съвместно мероприятие на manroland и f:mp (Fachverband Medienproduktion e.V. – Съюз на медийните производители) бе проведено под знака на облагородяването на специализирана литератера. Участваха 85 специалисти от Германия, Холандия, Полша, Швейцария и Чехия.



„Ние разглеждаме процеса на облагородяване и правилния подбор на печатни продукти за целта“, отбелязаха организаторите. Предложена бе богата програма с участието на признати специалисти, които представиха множество възможности за облагородяване и демонстрираха интересни решения.

*Прес-информация на manroland AG*

### Китайският пазар предлага огромни възможности

Heidelberg Druckmaschinen AG (Heidelberg) демонстрира разнообразни решения за осигуряване на добавена стойност при листовия офсетов печат по време на изложението China Print 2009 от 12-и до 16-и май. Heidelberg представи интегрирани решения за илюстрационния печат и за печата на опаковки на площ от над 3500 кв. м.



*Прес-информация на Heidelberg Druckmaschinen AG*

### КВА-France представя Genius 52UV на КВА-Metronic

От 9-и до 12-и юни 2009 г. в Париж, Порт дьо Версай, ще се състои най-важното за Франция печатарско изложение Graphitec-Convertec.

КВА-Metronic и КВА-France, дъщерни фирми на Koenig & Bauer AG, ще представят на специалистите Genius 52UV с формат В3 – машината, работеща по метода на сухия офсетов печат.



*Прес-информация на КВА*



### FESPA Digital предложи на посетителите:

- информация, инспирация, иновация;
- 300 изложители под един покрив;
- големи щандове, повече нови технологии;
- с 20 % по-голямо от FESPA Digital 2008;
- глобални продукти;
- 15 000 кв.м изложбена площ;

- 90 изложители, участващи за пръв път;
- 18 семинарни сесии;
- всекидневни дебати;
- конференция, посветена на печата върху текстил;
- изключителна маркетингова информация;
- приоритетен достъп до изданията на FESPA.

### Бъдещето на цифровия печат

„Множеството пазарни и технологични тенденции са в посока свръх широки формати. Те включват: печатно качество и изходна скорост, които ще продължат да се развиват с всяка генерация продукти; производителност на системите, която развива икономиката; подобряване качеството на мастилата и материалите в комбинация с висококачествени печатни системи за създаване на нови приложения, осигуряващи нови възможности и повишаване на печалбата.“

*Чък Дурле, вицепрезидент  
маркетинг, EFI/VUTEk*

„Ще продължим да регистрираме множество нововъзможности на пазара за широкоформатни цифрови печатни машини. Като начало е необходима висока гъвкавост, нови възможности, бързина, надеждност и качество. Развитието на печатните глави е ключът към промяната. С подобряване качеството на печатните глави производителите ще повишат значително производителността и качеството.“

*Ян Динуди, CEO, Хаар*

„Широко разпространеното внедряване на нови екологични технологии, напр. използване на мастила на база латекс и нови решения за работния поток, са свързани с множество процеси от дизайна до пласмента на продукцията. Те осигуряват повишаване на производствената ефективност и активност.“

*Франсоа Мартин, маркетингов директор,  
Graphics Solutions Business EMEA, HP*

„Секторът на широкоформатните машини разпозна много бързо растящото значение за разработването на системи, които предлагат на потребителите максимална гъвкавост. Това са например мастиленоструйните машини на бъдещето – многофункционални модули, осигуряващи нови бизнес възможности и предлагащи съкращаване времето за обработка и печат по поръчка.“

*Брет Нюман, ръководител продуктов  
мениджмънт, Roland DG (UK)*

*Прес-информация на FESPA*

### Осé обогатява продуктивния асортимент с фамилията ColorStream 9000



Осé разширява серията Осé ColorStream с новата фамилия Осé ColorStream 9000 за многоцветния печат на база тонер. Системите Осé ColorStream 9000 предлагат висока гъвкавост и производителност за трансакционни и приложения за директна поща. С цел повишаване на печатното качество те могат безпроблемно да се осъвременят до модела Осé ColorStream 10000.

*Прес-информация на Осé*



На изложението directexpo в Берлин, проведено от 6-и до 8-и май т. г., бяха представени всички важни области на диалоговия маркетинг. Второто издание на регионалното специализирано изложение за модерен диалогов маркетинг събра общо 57 изложители на площ от 1500 кв. м.

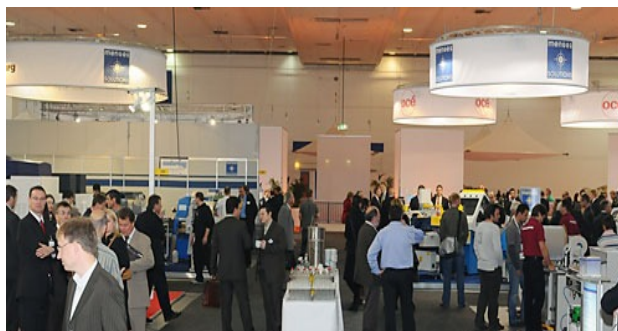


directexpo berlin 2009 е посветено на класическите инструменти за директен контакт с целевите групи от типа на мейлинг, каталог или телефон. Изложителите демонстрират мултимедийното използване на on- и offline комуникацията. Това включва процесите от събирането на адреси в интернет до т. нар. Web-to-Print. Основни теми са маркетинг на базите данни и управление на връзките между клиентите (CRM – Customer Relationship Management), на адреси и целеви групи, концепции и творчески решения, мейлинг и сервиз, е-мейл, мобилен и online маркетинг, както и телефонен маркетинг.

Специализираното изложение е насочено предимно към ръководителите на маркетингови направления и агенции, ръководители на рекламни, бизнес и пласментни отдели, както и към консултанти, контктни специалисти и ръководители на проекти, собственици на средни по големина предприятия, маркетингови специалисти от административни служби, а също и към съюзи и други видове институции. Успоредно с directexpo berlin се проведе и PostPrint Berlin. Регистрирани бяха общо над 3000 посетители.

*Прес-информация на directexpo*

## PostPrint Berlin



От 2005 година насам в панаирния град на Берлин се провежда специализираното изложение за печат и довършителна обработка PostPrint Berlin. През последните години то се наложи като изключително важно браншово мероприятие за източните и северните региони на Германия, а също така и за части от Полша и Чехия.

PostPrint се проведе от 6-и до 8-и май т. г., предлагайки на посетителите широк продуктов и обслужващ спектър по темите предпечатни процеси, печат, довършителна обработка, пощенска обработка и експедиция.

*Прес-информация на PostPrint*

Международна изложба  
за печатна комуникация  
**2-6.06.2009**

**PrintCom**  
За контакти и информация посетете [www.fair.bg](http://www.fair.bg)

ufi  
Approved  
Event

ufi  
Международен

IFP  
Международен панаир  
Пловдив